

мужских: *Марфа Иванова* дочь или *Матрена Григорьева*, – а чаще только по имени с указанием, чья она жена, сестра или сноха. Уменьшительных форм, характерных для XVII в., в текстах Акинфия практически не встретилось. Исключение составляют немногочисленные примеры: *Анютка*, *Вата* и *Ватенок* (речь идет о вогулах), *Никитка*, *Никититка*.

Для Демидова-сына включение уменьшительных форм имени и именований по отчеству оказывается допустимым, когда речь идет о наиболее близких ему людях, прежде всего родственниках: так, *Наськой* названа дочь Прокофия Акинфиевича, *Николкой/Миколкой* и *Степанушкой* – его племянники, *Богдановой* – дочь близкого друга Демидова Б. В. Умского и т. п.

Антропонимический материал писем и распоряжений А. Н. Демидова демонстрирует особенности функционирования различных формул именования и их вариативности. Сопоставление с аналогичными данными писем его старшего сына позволяет увидеть некоторую динамику в бытовании антропонимов.

А. В. Манион

### Эргонимы с заимствованными компонентами: формальный аспект

Эргонимия в настоящее время стала одним из наиболее активно развивающихся классов собственных имен. Поскольку важнейшими функциями ее являются рекламная и аттрактивная, т. е. эргоним прежде всего должен привлекать внимание потенциального клиента и вызывать интерес, название должно выделяться на фоне окружающего языкового пространства города.

Весьма продуктивным в этом плане оказывается включение в эргоним тех или иных иноязычных компонентов, чаще всего восходящих к английскому языку. Внешние способы такого включения, рассмотренные на примере названий фирм и предприятий торговли г. Екатеринбурга, – предмет настоящей статьи. Материал извлекался из различных реклам-

ных буклетов, прайс-листов и другой печатной продукции, а также собирався на улицах города.

Наиболее формальным способом включения англоязычного компонента в эргоним является введение в его написание букв латиницы. Это прием реализуется в следующих вариантах:

1. Включение иноязычной графемы в название, написанное русскими буквами. Чаще всего иноязычная графема наблюдается в середине слова (*ФАСОН, ПАРАЛЛАКС, ПереkreСток, CEЗОН, ЭВОЛЮЦИЯ ЮЗЕР, ЛИНДА, ЦифRa, КОДЕКС ТЕХЭКСПЕРТ*), реже в конце (*ДомКлимат, СИНТЕZ, ЭТАЛОН*) или в начале (*СОЛТЬ, Радиусс*).

2. Использование русской графемы в качестве первой буквы иноязычного слова (*ЭLEVEL, Яndex*).

3. Написание русского слова латиницей (*Azart, omUT, PROZRENIE, List'ok*).

Нередко латиницей выделяется фрагмент русского слова, приобретающий благодаря этому информативную значимость: *СИМФОНИЯ* (*SIM* – часть названия пластинки с чипом в мобильном телефоне), *КАБиNET* (*net* ‘сеть’).

Включение в эргоним выполненного латиницей компонента может создавать эффект стилизации под:

– электронный адрес (путем присоединения к русскому слову элемента *.ru*, содержащегося в электронных адресах в Интернете): *ДЕТИ.RU, ШАПКА.RU, АРТИКУЛ.RU, СНЯТО.RU, НЕДВИЖИМОСТЬ.RU* (возможна и русская транслитерация: *Цифра Да.Ру, БАНК 24.РУ*, однако эти случаи лежат за пределами рассматриваемой проблемы);

– название популярной сети компьютерных связей (путем прибавления к русскому слову английского слова *net* ‘сеть’): *ПОСТОРОННИМ.NET* (видефоны и системы видеонаблюдения), *КАБиNET* (Интернет для всех);

– английское слово (путем присоединения к русскому слову транслитерации английского притяжательного аффикса ‘s’): *Гордон's, РОС-ТИКС*.

– русскую фамилию в иноязычной передаче – на месте русского *-ов* английское транслитерированное *-off*: *КОРЛОФФ, Тинькофф, ЮРКОФФ И К, БлинОфф, Чистофф, ТЕПЛОФФ, ЗАГАРОФФ, ПОДОКОННИКОФФ И СТОЛЕШНИКОФФ*.

Достаточно частотно использование при создании эргонима значка «апресенд» (&) в значении «и»: *Л & ПАРТНЕРЫ, БЕСТ & Я, Окна & двери, Чай & Кофе, Кожа & меха*.

В создании эргонима могут использоваться названия английских букв: *Ай Би Центр, Ай Эм Си, Панда Ай Ти, Эй-Джи-Кей, Уральский Джи Эс Эм, Ю-ТИ-АЙ, ЭЙ-ДЖИ-ЭН, Эй-Ди сота, СИ ДЖИ ТИ, Эй энд Ди.*

Наиболее семантизировано включение в эргоним иноязычных слов, тематически связанных с характером называемого объекта. В качестве таковых выступают следующие заимствования.

**Арт** (от англ. *art* 'искусство'). В русском языке 'первая составная часть сложных слов, соответствующая по значению: 1) слову *артистический*...; 2) слову *художественный*...' [НКСИС, 61]. Всего с этим элементом выявлено 32 названия. Наблюдаются следующие варианты включения его в эргоним:

- находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *АРТ-МЕТАЛЛ, АРТ-ПАРФЮМ, АРТ-СИНТЕЗ, АРТ-СТИЛЬ, АРТ-СКАЛЬТ, АРТ-ЭТЮД, АРТ-КОМПЬЮТЕРС, АРТ-ДИЗАЙН, АРТ-ЛЕС, АРТ-КЛИН, Арт-Штайн, Арт-Строй, Арт-мебель*; пишется раздельно: *АРТ ТЕХ ЦЕНТР, Арт Лайн, Арт графика-и, АРТ РЕЙ-СИНГ, АРТ И ШОК, АРТ И ДИЗАЙН-ЕКАТЕРИНБУРГ, АРТ САЙНС, Арт Тек*; пишется слитно: *Студия АРТЕХНО*;

- находится в постпозиции к полнозначному слову: пишется слитно (*ГРИНАРТ, ФОТОАРТ, ЗЕНАРТ*); пишется через дефис (*ФЕРНИШ-АРТ, РЕГИОН-АРТ*); пишется раздельно (*ТЕКСТИЛЬ арт, Нейл Арт*);

- второй компонент эргонима не является полнозначным словом: *Д-АРТ, Арт-И, АРТ-ТО.*

В последнем варианте создания эргонимов заимствованный элемент утрачивает значение прилагательного и начинает употребляться с неполнозначными компонентами и в нехарактерной для прилагательного позиции.

**Бест/Бэст** (от англ. *best* 'лучший, лучше всего'). В словарях иностранных слов не отмечено. Зафиксировано 13 эргонимов, включающих этот элемент. Обнаружены следующие варианты включения его в эргоним:

- является эргонимом: *БЭСТ* (в Екатеринбурге так называются три разных объекта);

- находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *БЭСТ-УРАЛ, БЭСТ-ФУД, БЕСТ-МАРКЕТ, БЕСТ-БОТЛИНГ, бест-сервис*; пишется раздельно: *Бэст Кемрамикс, Бэст Мост, Бэст Лайф, БЕСТ КОМПЛЕКТ, БЕСТ&Я*;

- второй компонент не является полнозначным словом: *БЕСТ-С.*

**Евро** (от англ. *European* 'европейский'). Встретилось 7 эргонимов, включающих этот элемент. Наблюдаются следующие варианты включения его в эргоним:

– находится в препозиции к полнозначному слову и пишется через дефис: *ЕВРО-БУКИ*, *ЕВРО-СТИЛЬ*; пишется слитно: *Евролайн*, *ЕВРОСТИЛЬ*, *ЕВРОГЛАСС*, *ЕВРОШУЗ*, *ЕВРОСПЕЙС*, *ЕВРОЛОК*.

В основном эргонимы с этим компонентом создаются путем транскрипции английских словосочетаний (*Евролайн* из *European line* «европейская линия», *ЕВРОШУЗ* из *European shoes* «европейская обувь (европейские туфли)» и т. п.).

**Интер** (от англ. *international* 'интернациональный'). Заимствование вошло в русские словари иностранных слов в значении: 'первая составная часть сложных слов, соответствующая по значению словам *интернациональный*, *международный*' [НКСИС, 212]. Элементу участвует в образовании семи эргонимов. Варианты его включения в эргоним:

– находится в препозиции к полнозначному слову, пишется раздельно: *ИНТЕР ЛИНК*, *Интер Медиа Груп*; пишется слитно: *ИНТЕРТОК*, *ИНТЕРМАСТ*, *ИНТЕРЛЭНД*, *Интеркрафт*;

– находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *Авто-Интер*.

**Грин** (от англ. *green* 'зеленый'). В русском языке существуют два слова, прочно вошедшие в язык, включающие это заимствование: *грин*ы (жарг.) 'доллары', и «*Гринпис*», организация по охране природы. Зафиксировано 12 эргонимов, включающих этот элемент. Варианты включения его в эргоним:

– является эргонимом: *ГРИН* (название принадлежит двум объектам);

– находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *Гринвей-тур*; пишется раздельно: *ГРИН ВЭЙ*, *ГРИН ОАЗИС*; пишется слитно: *ГРИНАРТ*, *ГРИНВИГ*, *ГРИНДАУН*, *ГРИНЛАЙН*, *ГРИНЭКС ЕКАТЕРИНБУРГ*, *ГРИНСКУЛ*;

– находится в препозиции к неполнозначному элементу, пишется через дефис: *ГРИН-М*.

**Ленд/Лэнд** (от англ. *land* 'земля, страна'). В русском языке фигурирует. Зафиксировано 12 эргонимов с этим элементом. Варианты включения его в эргоним:

– является эргонимом: *ЛЕНД*;

– находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *ЛЭНД-ИНКО*, *ЛЭНД-ЕКАТЕРИНБУРГ*;

– находится в постпозиции, пишется слитно: *Фармлэнд, Интерлэнд, БЭГСЛЭНД, ГАУРАЛЭНД, МОБИЛЛЭНД, БАЙКЛЭНД, АВТОЛЭНД, Юниленд Центры, АВТОЛЕНД СЕВЕР*; пишется через дефис: *МОБИЛ-ЛЭНД*.

**Лайт** (от англ. *light* ‘свет, огонь, освещать, легкий’<sup>1</sup>). Встретилось 8 эргонимов, включающих этот элемент. Варианты включения его в эргоним:

– является эргонимом: *ЛайТ*;  
 – находится в препозиции к полнзначному слову, пишется через дефис: *ЛАЙТ-ПРОЕКТ, ЛАЙТ-ПРОМ-СЕРВИС*; пишется раздельно: *ЛАЙТ ВИЛ*;

– находится в постпозиции к полнзначному слову, пишется через дефис: *С-ЛАЙТ*; пишется раздельно: *ДЖЕНЕРАЛ ЛАЙТ, ИНТЕРНЕТ Л-А-Й-Т, Пласт ЛайТ*.

**Лайн** (от англ. *line* ‘линия, черта’). Это один из самых распространенных элементов, использующихся при создании эргонимов: 30 названий. Варианты его включения в эргоним:

– является эргонимом: *Лайн*;  
 – находится в интерпозиции, пишется раздельно: *Урал Лайн Тур*;  
 – находится в постпозиции к полнзначному слову, пишется через дефис: *ИНТЕР-ЛАЙН, ЭНЕРГО-ЛАЙН*; пишется раздельно: *Голден Лайн, Арт Лайн, Атака Мед Лайн, Кристалл лайн*; пишется слитно: *КОМЛАЙН, РЕАЛАЙН-УРАЛ, РТЛ РУСТРАНСЛАЙН, ЭНЕРГОЛАЙН, Мобилайн (1), БьютиЛайн, СПОРТЛАЙН, ПРОЛАЙН, МОБИЛАЙН (2), ВЕСТЛАЙН, ЕВРОЛАЙН, ЛИНЛАЙН, Реклама онлайн, Билайн, Интурлайн, КомпьюЛайн, ИНТУРЛАЙН-99, МЕДЛАЙН, ПРОФЛАЙН, Трилайн*;

– находится в постпозиции к неполнзначному компоненту, пишется через дефис: *А-ЛАЙН, М-ЛАЙН, Т-ЛАЙН*.

**Групп/Груп/Гроуп** (от англ. *group* ‘группа, команда’). 12 эргонимов. Варианты включения элемента в название:

– находится в постпозиции к полнзначному слову, пишется через дефис: *АВС-ГРУПП, Евраз-ГРУПП, ДЕЛЬТА-ГРУП, ФЕНИКС-ГРОУП*; пишется раздельно: *ЭЙ-ДЖИ-ЭН ГРУПП, МАРКЕТ ГРУПП, АСТРАКОМ ГРУПП, АЛЬМ ГРУПП*; пишется слитно: *Пластгрупп, АЙСИЭНГРУП, Техногрупп, Русконсалтгрупп*;

<sup>1</sup> Не удалось установить, какое из значений английского слова оказалось актуальным для номинаторов в каждом конкретном случае.

**Медиа** (от англ. *media* из *mass media* ‘средства массовой информации’). 10 эргонимов, демонстрирующих следующие варианты включения элемента в название:

- находится в препозиции к полнзначному слову, пишется через дефис: *Медиа-Рот*; пишется раздельно: *МЕДИА мастер*, *МЕДИА КРУТ*; пишется слитно: *Медиа́лт*;

- находится в интерпозиции: *Регион Медиа Ресурс*, *Сфера медиа маркет*, *СибМедиа-Сервис*;

- находится в постпозиции, пишется через дефис: *Окно-Медиа*, *Real-Медиа*, *Вектор-Медиа*; пишется раздельно: *ТВИН Медиа*.

**Маркет** (от англ. *market* ‘рынок’). В современном русском языке данное заимствование стало компонентом номенклатурного названия (супермаркет, минимаркет, гипермаркет). Зафиксирован 21 эргоним, включающий этот элемент. Можно выделить следующие варианты его включения:

- находится в препозиции к полнзначному слову, пишется раздельно: *МАРКЕТ ГРУПП*;

- находится в интерпозиции: *КРАСКА МАРКЕТ ТРЕЙД*, *Авто-Маркет-Эм*;

- находится в постпозиции к полнзначному слову, пишется через дефис: *ЭКСПРЕСС-МАРКЕТ*; пишется раздельно: *РЕГИОН МАРКЕТ*, *ПЛЮС МАРКЕТ*, *Диксис Маркет*, *КОПИ МАРКЕТ*, *КРАСКА МАРКЕТ*, *AVS Маркет*; пишется слитно: *ТЕХМАРКЕТ*, *кроватьМаркет*, *Радио-маркет*, *БЕСТМАРКЕТ*, *ТеплоМаркет*, *СтальБизнесМаркет*, *стройМаркет*, *Пластмаркет*, *КРЕПИМАРКЕТ*;

- сочетается с неполнзначным элементом: *АБ-МАРКЕТ*, *МАРКЕТ-С*.

**Мобайл/Мобил/Моби** (от англ. *mobile* ‘подвижной, мобильный’). 12 эргонимов демонстрируют следующие варианты включения элемента в эргоним:

- является эргонимом: *МОБАЙЛ*;

- находится в препозиции к полнзначному слову, пишется через дефис: *МОБАЙЛ-СИТИ*, *МОБИЛ-КЛУБ-VIP*; пишется раздельно: *Мобайл Кит*, *МОБИЛ ЭКСПРЕСС*, *МОБИЛ клуб*, *МОБИЛ ЛЭНД*; пишется слитно: *МОБИТЕЛ+*, *МОБИЛАЙН* (встречается как название двух разных объектов), *МОБИЛПРИНТ*;

**Микс** (от англ. *mix* ‘смешивать’, ‘общаться’). 7 эргонимов демонстрируют следующие варианты включения элемента в название:

- находится в препозиции к полнзначному слову, пишется раздельно: *САН микс*, *МИКС ЦЕНТР*;

- находится в интерпозиции: *Строй Микс Сервис*;
- находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *АКВА-МИКС, ЭКОНОМ-МИКС*; пишется слитно: *БЕТОМИКС*;
- находится в постпозиции к неполнозначному компоненту: *ЮМИКС*.

**Прайм** (от англ. *prime* 'расцвет', 'главный, основной', 'наилучший'). Зафиксировано 15 эргонимов, включающих этот элемент. Варианты его включения в название:

- находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *ПРАЙМ-СЕРВИС* (зафиксировано как название двух различных объектов), *ПРАЙМ-СЕРВИС* (зафиксировано как название трех объектов), *ПРАЙМ-АВТО, ПРАЙМ-ІС-ЕКАТЕРИНБУРГ, ПРАЙМ-ИНФОРМ, ПРАЙМ-КОНСУЛЬТАНТ, ПРАЙМ-ЕКАТЕРИНБУРГ*;

- находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *АТИКА-ПРАЙМ*.

Преобладание написаний через дефис, возможно, связано с традицией написания зафиксированных в словарях иностранных слов лексем *прайм-рэйт* и *прайм-тайм*.

**Принт** (от англ. *print* 'отпечаток, след, печать'). 7 эргонимов демонстрируют следующие варианты включения элемента:

- находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *ПРИНТ-СЕРВИС, Принт-мастер*; пишется слитно: *ПРИНТЭКСПЕРТ, ПРИНТХАУС-ЕКАТЕРИНБУРГ*;

- находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется слитно: *Феникс-Принт, Урал-Принт, РЕАЛ-ПРИНТ*.

**Риэл/Реал/Руал** (от англ. *real* 'настоящий, истинный'). Зафиксировано 14 эргонимов, включающих этот элемент. Варианты его включения:

- является эргонимом: *РЕАЛ* (отмечено для двух разных объектов);
- находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *РИАЛ-Аудит, РЕАЛ-ПРИНТ, РЕАЛ-СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ, РИЭЛ-ИНВЕСТ, РИЭЛ-ЭКС*; пишется раздельно: *РИАЛ ОПТ, РИАЛ РЕСУРС, РИАЛ ГЛАС, РЕАЛ МЕДИА*; пишется слитно: *РЕАЛ-ЛАЙН-УРАЛ, РИЭЛКОМ*;

- находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *АЛЬФА-РИЭЛ*.

**Сити** (от англ. *city* 'город'). «В англоязычных странах – торговый финансовый центр города, где сосредоточены конторы, банки, фирмы» [НКСИС, 573]. Зафиксировано 22 эргонима с этим элементом. Варианты его включения в название:

– находится в препозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *Сити-центр*, *СИТИ-БИЗЕНС-ЦЕНТР*, *Сити-Маркет*, *СИТИ-ВЭСТ*, *Сити-Бар* (зафиксировано как название двух различных объектов), *Сити-Стиль*, *СИТИ-ФОРМАТ*; пишется раздельно: *СИТИ СТИЛЬ*, *СИТИ БАР*, *сити PLAZMA*; пишется слитно: *СИТИКОМ*, *СИТИРОМ*;

– находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *КРЕПЕЖ-СИТИ*, *НЕЙВУЗ-СИТИ*, *РАДИО-СИТИ*; пишется раздельно: *Рок СИТИ*, *Керамик Сити*, *Аптека СИТИ*, *КОМФОРТ СИТИ*, *Мобайл СИТИ*, *центр СИТИ*; пишется слитно: *СтеклоСити*.

*Тревел/Тревел/Трэвел/Тревл/Трэвл* (от англ. *travel* ‘путешествовать’). 17 эргонимов, включающих этот элемент, демонстрируют следующие варианты его включения:

– находится в интерпозиции, пишется раздельно: *ИНТЕРНЕЙШНЛ ТРЭВЕЛ КОМПАНИ*;

– находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *Альбатрос-трэвел*, *ДЕЛЬФИН-ТРЭВЭЛ*, *АРКАИМ-ТРЭВЕЛ*, *ЗЕВС-ТРЭВЕЛ*, *Универсал-Трэвел*; пишется раздельно: *ТОЙЧЕС ТРЭВЕЛ*, *ВИКТОРИЯ ТРЕВЕЛ*, *СПЕЙС ТРЕВЕЛ*, *СТАР ТРАВЕЛ*, *ЭЛИТА трэвл*, *Екатеринбург Трэвл*, *Сан трэвел*, *YES Трэвел*, *Дрим Трэвел*, *ТРИАДА ТРЭВЕЛ*, *АСЕНТ ТРЭВЕЛ*;

*Трейд/Трэйд* (от англ. *trade* ‘профессия, торговля’). Зафиксировано 35 эргонимов, включающих этот элемент. Прослеживаются следующие варианты включения его в название:

– находится в интерпозиции, пишется раздельно: *КРАСКА МАРКЕТ ТРЕЙД*, *ЮНИОН ТРЕЙД ПЛЮС*;

– находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *МАРИЯ-ТРЭЙД*, *Универсал-Трейд*, *ТД Уралстар-Трейд*, *Феникс-Трейд*, *Элемент-Трэйд*, *Юриус-Трейд*, *СЛАВИЯ-ТРЕЙД*, *ЕВКО-ТРЕЙД*, *КОМТЕХ-ТРЕЙД*, *СИ-ТРЕЙД УРАЛ*; пишется раздельно: *ВЕС ТРЭЙД*, *РАДИО ТРЭЙД*, *КРИСТАЛЛ ТРЕЙД*, *Юнион Трейд*, *АЭРО трейд*, *МАСТЕР ТРЕЙД*, *Р.М.ТРЕЙД*, *ДИОН ТРЕЙД*, *БРИГ ТРЕЙД*, *АЛМА ТРЕЙД*, *АБРАЗИВ ТРЕЙД*; пишется слитно: *КАРТРЭЙД*, *Урал-трейд*, *СЛАВТРЕЙД*, *ТЕХНОТРЕЙД*, *АВТОТРЕЙД ПЛЮС*, *УралТеплоТрейд*, *МАКСТРЕЙД*, *КровТрейд*, *Техтрейд*, *ЛАЙТИНТЕРТРЕЙД УРАЛ*, *ИНТЕРКОРТРЕЙД*.

*Фитнес/Фитнесс* (от англ. *fitness* ‘готовность, пригодность, соответствие’). В русском языке – ‘хорошее физическое состояние, дос-



тигнутое с помощью специальных упражнений ...; здоровый образ жизни' [НКСИС, 686]. В 9 эргонимах, включающих этот элемент, он находится в препозиции, пишется раздельно: *ФИТНЕСС КЛУБ* (зафиксировано для 3 разных объектов), *ФИТНЕСС ТАЙМ*, *ФИТНЕСС ЦЕНТР*, *ФИТНЕСС ШЕЙП*, *ФИТНЕС КЛУБ* (для трех разных объектов), *ФИТНЕС СТИЛЬ*, *ФитнесЦентр*.

*Хаус* (от англ. *house* 'дом'). Элемент включен в 7 эргонимов. Варианты включения:

– находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется через дефис: *БЛОК-ХАУС*;

– находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется раздельно: *ДОЙЧЕ ХАУС*, *ПИЦЦА ХАУС*, *СТОК ХАУС*, *Парк Хаус*, *Мамма Бисквит Хаус*;

– находится в постпозиции к полнозначному слову, пишется слитно: *Принтхаус*.

Всего отмечен 21 достаточно частотный англоязычный компонент, использующийся при создании эргонимов в настоящее время. Чаще всего эргоним состоит из заимствованного компонента и полнозначного слова, но встречаются эргонимы с неполнозначным вторым компонентом, вплоть до одной буквы (*МАРКЕТ-С* и т. п.). Наличие подобных случаев подчеркивает преимущественно формальный характер иноязычных включений.

В целом можно говорить о том, что внесение иноязычного компонента в эргоним – явление достаточно частотное – по мнению номинаторов, это придает особую привлекательность называемому коммерческому предприятию. Во многих случаях наличие иноязычного элемента оправдано вполне объективными причинами: для торговых предприятий – преобладанием импортных товаров, наличием иностранного партнера и т. п.; для туристических фирм – самим характером их деятельности. Однако с не меньшей частотностью иноязычный компонент становится чисто формальным средством выделения эргонима из ряда ему подобных, подчеркивания его высокого статуса. С другой стороны, нередки случаи вовлечения такого компонента в языковую игру, использования его с целью расширения смысловой нагрузки имени собственного. Семантический аспект использования иноязычных включений в эргонимии – предмет дальнейших исследований.